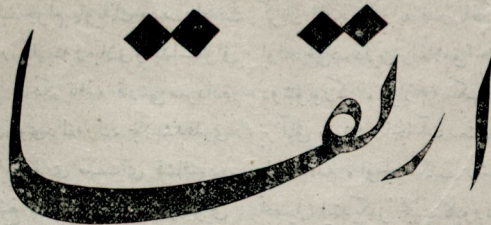


(ارتقا) نك استاسول و طشره
ایچون بر سنه لك آبوله سی ۳۳
غروشدرد . پوسته بولی مقبولدر .
مصائفی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یازده ییلیر . مرکری باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA



ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریع و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکثیفہ لی فقراندن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته نك مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیلک جمعه و بازار ایرتسی کونلری نشر اولنور جریده در .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

آرناشوره

وبقتور هوغودن :

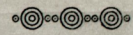
اشناي وحدتده ..

طبيعتك حزن آلود شهبال لطيفنده ، غنوده صفا اولان مكوك بركجه نك سكونت ارامبخشي ، نسيم آهسته وزايله ، ظلام نواريله افهام ايتديكي برزمانده ايدى ، كه : دكيزك امواج بي قرارينه بوسه كاه شطارت اولان بر ساحل حيرت افزاده ، حسيات وحدتك افكار حكمت ايله امتزاجندن حصوليذير اولمش حسبجال وجدانيتك ، لطائف سكون آورانه سندن روحم رافق قدسينك موارسانه اهدا ايله ديكي نعمات طبيعي شبا نكاه ايله اويو بوردى .

بالكردم : سباهه نه برسحاب بران ، درياده نه بر اهتزاز بادبان مشاهده اولونوبوردى . كوزلرم : عوالم حكمتك سرائر پنهان علوي سنى كشف ايتك ايچين ، بشقه بر عالم سناوينك اعماق خفا سنه دالمش : پيشگاه اقتباهنده ، بر لوحه ذى حكمت قدسى ترسيميله مشغول ايدى ، ساحلك برانخاى طبيعي ايله امتداد ايدن قوللرينه ، زمردين قانادلى سربش بر صحراي لطيف المنظره ، آلام سرمديتسك مقهوريت كرانه مصاب اولمش سالدیده آغاچلر ، آغوش پر فيض طبيعيدن كايشي كوزل فوران ايتش مزهر پسته لر ، طيبت صامته ، اكلاشليماز برلسان ايله برقصيده شكران فيصيله ايهرق دكيزك غلياني دالغله ريله آهنگدار بر صورتده حسبجال ايدى بوردى .

صفحه بديعه ساي كوز ملك ، بارلاق قلقليله تزيين ايدى درك بي حساب اجرام سايه نك خفيف ، لطيف تسملري افسر نور ايلرينه بر ميلاني وجد استغراق و برهرك ، هيچ بر حكم نافذه قارشى سر داده مطاوعت اوليان ماوى دالغله رك ، چارپشدفلى اشناده حاصل ايتكلىرى صدای فشافنى ، برلسان تواضع مال ايله عظمت و علوي خيره ساز ديدة عبرت اولان فياض كرمك اوقادردولخلال مطلقك : نام ناي رباني سنى بر آورده زبان تهليل ايدى بوردى .

كمال حزن



سيدا غلام

محبرى :

يكره سونلي : محمد جدى

[۳ نومرولى نسخهمزدن مابعد]
بره متاد صباحدن قالدغيم وقت ايتش بربولدن « حاجى حسين محله سى » طريق عموميسنه ايندم . اورادن ، بر آرز صول طرفى تعقيب ايتكدن صوكره عظمتمون سروى آغاچلرينك ظل مخوف واختمشى آلتده ، صباح و قتلرينه مخصوص بر صمت احترام ايچنده غنوده اولان قبرستانك ، او عدم آبادفناك جوارينه كلدن . او آندى بر سرعت برقيه ايله ذهنندن كچن ماضينك بيك درلو خيالات حزن آلودى وجودى صارصدي : بويوك قرداشمك مزادى او كنده بلا اختيار توقف ايتدم . اونك هنكاه حياتى ، برلكده

كرديكار تيزى ، خستلفنى ، وفاتى : و بر محمل كريان ايچنده بورايه قدر نه صورتله تشييع اولنديغنى - درين راغلامق احتياج شديده - دوشونوركن ، قولانغه عكس ايدن ، خفيف بر آياق سسنگ الحيات متيقظه سيله ارقه طرفه باقدم ، اولجه مكتب رشديه برلكده تحصيل ايتديكمن نجيب كليوردى . يانه قدر ياقلاشدرق يواشجه بر سلايم و بر دكدن صوكره ديدى كه :

— سزده مى بورايه دوامه باشلا ديكز . . .
جواب و رد :
— خير ، بويوكن بولم اويله تصادف ايتدى . . .

شو اوفه حق محاوو مجراي تحسنيات و تصوراتنى بوسيتون دكيشد بر مشيدى .
كندى كنديمه : « ايشته ، بر تصادف غريب دها ؛ غيبا بويوكانه اولدى ! . . . ديوردم . ساقته مراق ايله استفاده مجبور اولدم :
— لكن سز نه ايچين بورايه كليورسكز ؟ . . .
— غنى ؟ [ايله بش آلتى آدم ايلريده يكي خضر اولمش بر مزارى كوستره رك]
ايشته اونك ايچين . . . يالكز اونك ايچين كليورم . بشقه سى ايچين دكل ! . . .
— او كيم ؟

[كوزلرندن ترشخ ايدن بر قاج دامله ياشى ضبطه مقتدر اوله ميهرق]
— او . . . آه ! . . . اومى - ديدى -
و صوكره علاوه ايتدى :

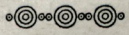
— او بنم هر شي مدي . . . فقط برهفته اولوبوركه بنى ترك ايتدى ؛ وايشته اولخدا سياهه كيردى . . . آه ، شيمدى بن يالكز ،

شيمدى بن ، بك بيجاريم . . . زواللى نجيبى تسلى ايتك لازم كليوردى :
— بويوكن ، ايسترميسكز ؟ برابر كزدم ، ديدم .
— اوت ، ديدى ، كزدم . . .



شيمدى رلكده (يكي بول) هچيمشديق .
بويوكن ، كدليك قايا جوارنده كي اورمانلنده كن چالان سفيلي كورمك ايچين نجيب ايله برابر كيتمكه قرار ورك .

[مابعدى وار]



قيريق حياتلر

محبرى : عشاق زاده : خالد ضيا
[كچن هفته دن مابعد]
ديكر بر مسئله ده بينلرنده ائتلاف فكر حاصل اوله مامشدى : بوقالك ارقه جبهه سنده برى كوچك ديكرى بويوكه ، يكديكريله ارالزنده برارلق قايسى بولنه حق اولان ايكي اودا ايله يوقارى قالك او ك و ارقه طرفلرنده بويله ايكي شير اودا اوله جقدى . يتاق اودالرى فصل ترتيب ايديله جكدى ؟

عمر بهيج : — چوققلر غنديل بجايله يوقارنده ياتارلر . ديوردى . وديده بويكا موافقت ايتمه بوردى — قابل دكل ! ديردى ، ياغزده كي كوچك باجينك چوقق باقه حق حالى وارمى ؟ اوده بر چوقق اولمش اترق . . . بومسئله نك حلى او بايلوب يتدكدن صوكره به تعليق ايتملردي . نهايت بركون ،

مبارك رمضان كيمسى . . . شواختيار حالمده بارامده بردها بنى بورايه كيتيمه ! اويوشلم ! نه اولور ؟ او كسوزدر . . . اوستنى باشنى دوزدك ! ايش بر پوتينه قايلى ! هادى افندى ! بزدن كارايي بور ! . . . سوزلرني چارشى ايچنده كي هاى وهويه قاريشد بر ! . . . يا شوچشمه دهنده كي بوغاجه جبهه هيچ دقت بيورلورمى ؟ باشنده اينجه جك صارنى اولان بو مذلف بوغاجه جبهه ، باشنه اوشوشمختيار قادينله ترازونك درهمنى آكلاده جم ديه كمال حدله اكلى بيياغنى « شاق شاق ! » ديه نپس اوستنه اوردهجه ، برازده اوكونكى قازانچندن خبر وور ! . . .

باسمه جى هامبارسوم آتاتك خالى هچ صور . مايك ! زواللى آدجكرك كلوب كچن قادينله ، النده اورنك اولق اوزره برارچه كورون ارككركله قارشى « بوراسى افندم . . . بوراسى خانم افندى . . . بورادن آلديكزدى . . . لاهوراكى دكل ؟ ماتيتلر مزده وار . اعلا بازن باصمه لر . . . طوروك افندى نزهه كيدى بوسيكز ؟ . . . قرق ييلق هامبارسون اونونديكز ؟ . . . الكزده كي اورنكندن بزدهده واردر ! باشته دكانه كيتيكز ! . . . اوجوز ويريز ! . . . ديه اوندركورونلو ايچنده ، يوزى مور باطنيه نه دونونجه ، بوغازى باطنيه نه قدر هاشير ! . . .

[مابعدى وار]

— و ردهار . . . قيزم . . . حرسك ! . . . سنى آزاد ايتدم ! . . .

قار ، متصل ، تبديل ايچنده قارمه قاريشيق دوشيور ، صوبه ، كورونلورى ايچنده صالونى ايسيدى بوسر ، ساعت آغير آغير بشى چالور ، كاسران بك ، زاهده خاتم ، و ردهار ، ايشته بو اوج حيات ، شو ساكن صالون ايچنده سز ميم اقليوردى ! . . .

۱۶

برقيش رضانك عرفه كوفى ، اقشام اوزرى ، چارشى ايچنده كي خلق - غلبه لكدن - بوروبور دكل ، عادتا آقييوردى .
بوسيلاب حيات ايچنده دورتمكندن ، قاققدن ، آرا صيرا موشته يتكدن وقت بولوبده اطرافكزه باقه بيليرسكز بيك درلو اوضاع و اطواره ، بيك درلو چهره لر تصادف ايدرسكز : شورادن ايكي آناطوللى چوشركه - رمضانده استابولده پيدا اولمى اعتبار ايدرلر - بيونلرني بويوكه ، صاغ اللرى متضرعانه اوزاده رق « برصدقه ! اه سنى ايناندرسون ! اونك اظهار آلاجم » عادي . . . اوتدهده ، برخانه نيكه - دكانك اوكنه اوتوردينى طورونى قواشه ارائم ايدرلر - « آ ! اوسته ايلك صاغلى ! بك بهالى ! . . . هادى افندى ! شونى براز ايتدبر !

ديدى .

ورد بهار ، مردوبودن ايتركن ، كاسران بك شو اوچوشان قارلك آراستدن انظار پيرانه سنى نفوذ ايتديرمكه چاليشهرق ، صوكره زاهده خاتك بورودوق اللرى اوبهرك ديوردى كه :
— اوت زاهده ! اوت ، بنم حقيقتى قاريجيجم نه اولور ؟ . . . بنى عفو ايتزميسك ! ايشته ، بر ناييه ايچنده ، بوتون ايام شيبامى دوشوندم ! . . . ورد بهاره قارشى اويله بر لطيفه ايتك ايتدم . . . بولاطيفه بر فباحت اولدى ، بلكه بر جنابت اولدى ، دكل زاهده جكم ؟ يتش ياشى ؛ اون يدى باشنه قاريشد يرمق ايتدم . . . شيمدى بو قياحتلرمى ، بوجنايتلرمى عفو ايتدبره جكم ! . . . شيمدى كوره جكسك ! . . .

كاسران بك هاشيردى :

— و ردهار ! . . .

آغلامقدن قيصلمش برسس تا آشاغيدن عكس ايتدى :

— كليورم افم ! . . .

بر ناييه صوكره خلاق ، افندييله ، خاتمك قارش يستنه بولوندى . اويله تاپ ، باغين ، بولونوبوردى ، سوزكوز سوزكون باقوبوردى . كاسران بك ، و لم بهيم معيندار برتيسمه اوكا بشير ايتدى :

ارتقانك حكايه تفرقه سى ۱۸

تحرى ملال

محبرى : محمد جلال

— ۱۵ —

« نه بايوسيكز ؟ » ديه هايقردى . شيمدى كاسران بك . زوجيه سى قايى آيتش ، باشى اوزاقتشدى . بويله هايقريوبوردى :

— اوتاناملك بك . . . براز اوتاناملى . . . سنى ، ورد بهارى « بورادد قيزم ! » ديه آلقويدك يوقسه ، رعتايه بك اعلاجهاز خلايى اولوردى ! . . . عيب دكل بكم ! . . . باق ! . . . ايكي زده اختياراز ! . . . باق ! . . . ايكي زده مان مان ايله كه حاضر بولنوروز ! . . . سنى ، بندن نه فئالق كوردك ، بن سكا نه بايديم ؟ كاسران بك يانه اوتوره رق ، علاوه ايتدى :
— و ردهار ! . . . اكر اوني سويورسكه . . . اختيار ، و ردهاره بوغوق برسله :
— كيت !

